

DOMENNA®

Instructions

**FRANÇAIS
NEEDERLANDS**

3

Xecutive > 1

Xecutive > 2

Xecutive > 3

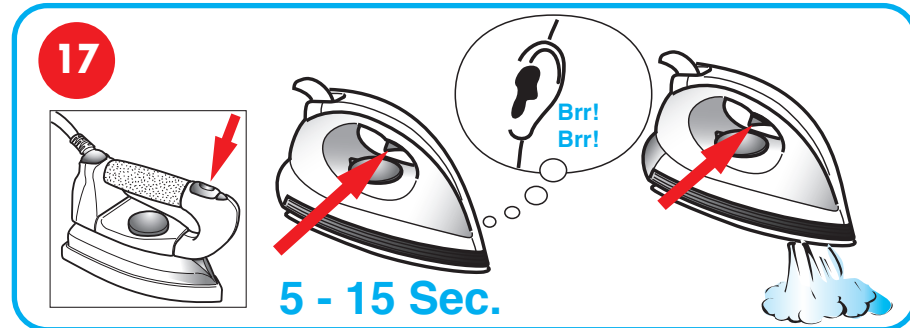
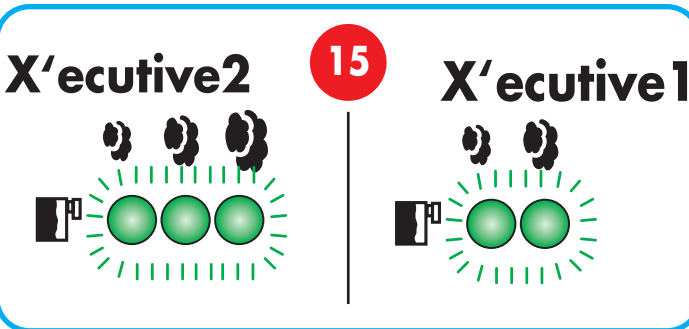
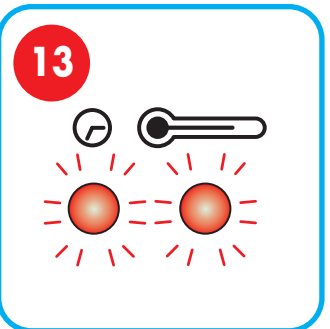
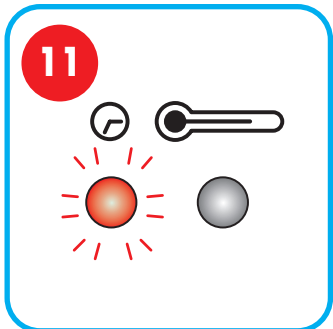
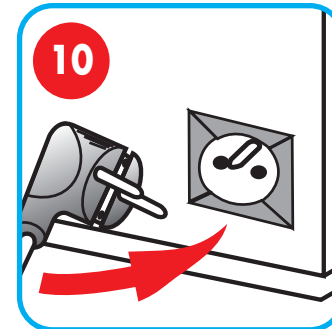
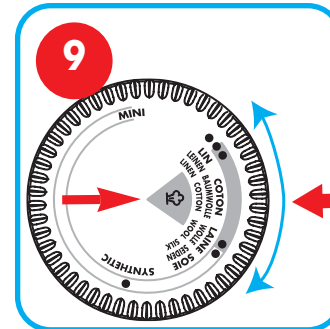
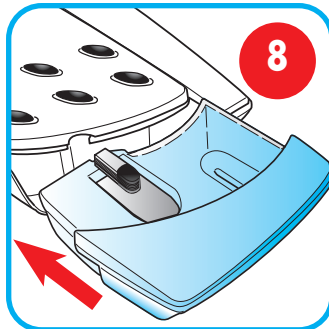
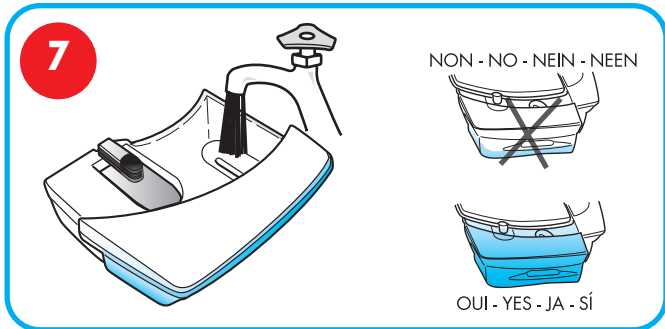
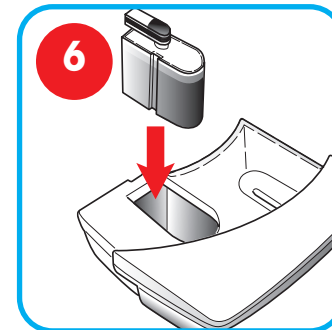
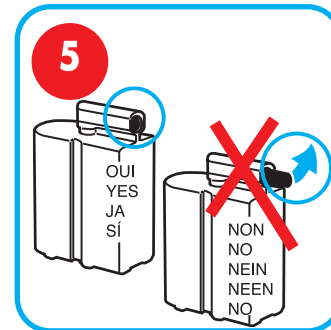
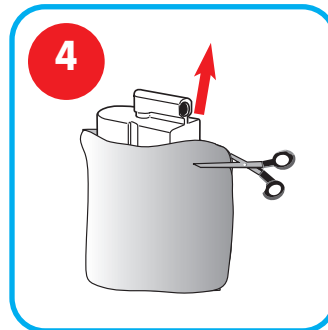
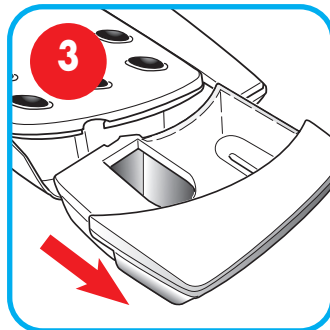
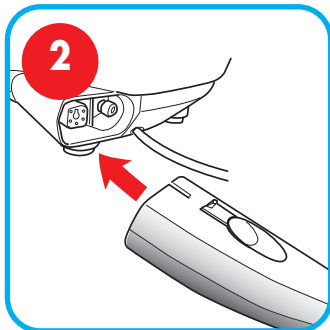
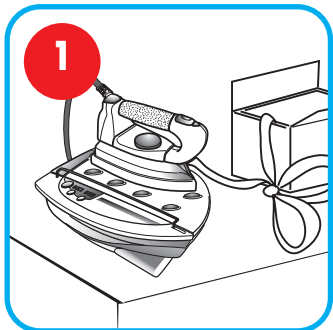
Xecutive > 4



Guide de mise en service

Quick Start Guide

X'ecutive > 1 - X'ecutive > 2



FRANÇAIS

| | |
|------------------------------------|---|
| CONSEILS IMPORTANTS _____ | 3 |
| DESCRIPTION _____ | 4 |
| PRECAUTIONS D'EMPLOI _____ | 5 |
| INSTALLATION DU GUIDE _____ | |
| CORDON VAPEUR _____ | 5 |
| CONNECTION _____ | 6 |
| MISE EN PLACE DE LA CASSETTE _____ | |
| ANTICALCAIRE _____ | 6 |
| TYPE D'EAU A UTILISER _____ | 7 |
| REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR _____ | 7 |
| RÉGLAGE DU THERMOSTAT _____ | 8 |
| PREMIÈRE VAPEUR _____ | 8 |
| UTILISATION DE LA VAPEUR _____ | 8 |
| BRUIT DE L'APPAREIL _____ | 9 |
| DEFROISSAGE VERTICAL _____ | 9 |
| RANGEMENT _____ | 9 |
| CASSETTE ANTICALCAIRE _____ | 9 |

X'Ecutive 1 - X'Ecutive 2

| | |
|--|----|
| TABEAU DE BORD _____ | 10 |
| MISE EN ROUTE _____ | 10 |
| PROCESSUS DE CHAUFFE _____ | 11 |
| CHOIX DU DÉBIT VAPEUR _____ | 11 |
| MISE HORS TENSION DE L'APPAREIL _____ | 11 |
| AUTO-STOP _____ | 12 |
| EMC Contrôle électronique des minéraux _____ | 13 |

X'Ecutive 3 - X'Ecutive 4

| | |
|--|----|
| TABEAU DE BORD _____ | 14 |
| MISE EN ROUTE _____ | 14 |
| PROCESSUS DE CHAUFFE _____ | 15 |
| CHOIX DU DÉBIT VAPEUR _____ | 15 |
| MISE HORS TENSION DE L'APPAREIL _____ | 15 |
| AUTO-STOP _____ | 16 |
| EMC Contrôle électronique des minéraux _____ | 17 |

ENTRETIEN DE LA SEMELLE

| | |
|-----------------------|----|
| DU FER _____ | 18 |
| QUE FAIRE SI... _____ | 18 |

NEEDERLANDS

| | |
|--|---|
| BELANGRIJKE AANWIJZINGEN _____ | 3 |
| BESCHRIJVING _____ | 4 |
| VOORZORGSMAATREGELEN _____ | 5 |
| INSTALLATIE VAN DE STOOMSNOERGELEIDER _____ | 5 |
| AANSLUITING _____ | 6 |
| HET INBRENGEN VAN DE ONTKALKINGSCASSETTE _____ | 6 |
| TE GEBRUIKEN WATER _____ | 7 |
| HET WATERRESERVOIR VULLEN _____ | 7 |
| INSTELLING VAN DE THERMOSTAAT _____ | 8 |
| EERSTE STOOM _____ | 8 |
| STOOMGEBRUIK _____ | 8 |
| GELUID VAN HET TOESTEL _____ | 9 |
| KREUKELS VERWIJDEREN _____ | 9 |
| OPBERGEN _____ | 9 |
| ANTIKALK-CASSETTES _____ | 9 |

X'Ecutive 1 - X'Ecutive 2

| | |
|---|----|
| BEDIENINGSPANEEL _____ | 10 |
| OPSTARTEN _____ | 10 |
| VERWARMINGSPROCES _____ | 11 |
| KEUZE VAN HET STOOMDEBIET _____ | 11 |
| UITSCHAKELING _____ | 12 |
| AUTO-STOP _____ | 12 |
| EMC Electronische Mineraal Controle _____ | 13 |

X'Ecutive 3 - X'Ecutive 4

| | |
|---|----|
| BEDIENINGSPANEEL _____ | 14 |
| OPSTARTEN _____ | 14 |
| VERWARMINGSPROCES _____ | 15 |
| KEUZE VAN HET STOOMDEBIET _____ | 15 |
| UITSCHAKELING _____ | 15 |
| AUTO-STOP _____ | 16 |
| EMC Electronische Mineraal Controle _____ | 17 |

ONDERHOUDEN VAN DE ZOOPLAAT

| | |
|----------------------------------|----|
| ZOOPLAAT _____ | 18 |
| ONREGLMATIGHEDEN VERHELPEN _____ | 18 |

DEUTSCH

| | |
|---|----|
| WICHTIGE SICHERHEITS-HINWEISE _____ | 19 |
| WICHTIGE TEILE _____ | 20 |
| RATSCHLÄGE _____ | 21 |
| INSTALLATION DER SCHLAUCHFÜHRUNG _____ | 21 |
| ANSCHLUSS _____ | 22 |
| EINSETZUNG DER KALKFILTER-KARTUSCHE _____ | 22 |
| WASSERQUALITÄT _____ | 23 |
| FÜLLEN DES WASSERTANKS _____ | 23 |
| EINSTELLUNG DER THERMOSTAT-SCHIEBE _____ | 24 |
| DAMPF BEI ERSTER INBETRIEB-NAHME _____ | 24 |
| DAMPFERZEUGUNG _____ | 24 |
| GERÄUSCHE _____ | 25 |
| VERTIKALES BÜGELN _____ | 25 |

AUFBEWAHREN DES BÜGELGERÄTES

| | |
|----------------------------|----|
| KALKFILTER-KARTUSCHE _____ | 25 |
|----------------------------|----|

X'Ecutive 1 - X'Ecutive 2

| | |
|--------------------------------------|----|
| TASTATUR _____ | 26 |
| INBETRIEBNAHME _____ | 26 |
| AUFHEIZPHASE _____ | 27 |
| AUSWAHL DER DAMPFMENGE _____ | 27 |
| AUSSTECKEN _____ | 27 |
| AUTO-STOP _____ | 28 |
| EMC Electronic Mineral Control _____ | 29 |

X'Ecutive 3 - X'Ecutive 4

| | |
|--------------------------------------|----|
| TASTATUR _____ | 30 |
| INBETRIEBNAHME _____ | 30 |
| AUFHEIZPHASE _____ | 31 |
| AUSWAHL DER DAMPFMENGE _____ | 31 |
| AUSSTECKEN _____ | 31 |
| AUTO-STOP _____ | 32 |
| EMC Electronic Mineral Control _____ | 33 |

PFLEGE UND WARTUNG

| | |
|-----------------------|----|
| WAS TUN WENN... _____ | 34 |
|-----------------------|----|

ENGLISH

| | |
|--|----|
| IMPORTANT ADVICE _____ | 19 |
| DESCRIPTION _____ | 20 |
| PRECAUTIONS _____ | 21 |
| INSTALLING THE FLEX HOLDER _____ | 21 |
| CONNECTING THE UNIT _____ | 22 |
| INSERTING THE ANTI-SCALE CARTRIDGE _____ | 22 |
| TYPES OF WATER _____ | 23 |
| FILLING THE WATER TANK _____ | 23 |
| THERMOSTAT ADJUSTMENT _____ | 24 |
| FIRST STEAM _____ | 24 |
| GENERATION GENERATION OF STEAM _____ | 24 |
| NOISE _____ | 25 |
| VERTICAL IRONING _____ | 25 |
| STORAGE _____ | 25 |
| ANTI-SCALE CARTRIDGE _____ | 25 |

X'Ecutive 1 - X'Ecutive 2

| | |
|--------------------------------------|----|
| CONTROL PANEL _____ | 26 |
| TO OPERATE _____ | 26 |
| HEATING PROCESS _____ | 27 |
| STEAM OUTPUT SELECTION _____ | 27 |
| SWITCHING-OFF _____ | 27 |
| AUTO-STOP _____ | 28 |
| EMC Electronic Mineral Control _____ | 29 |

X'Ecutive 3 - X'Ecutive 4

| | |
|--------------------------------------|----|
| CONTROL PANEL _____ | 30 |
| TO OPERATE _____ | 30 |
| HEATING PROCESS _____ | 31 |
| STEAM OUTPUT SELECTION _____ | 31 |
| SWITCHING-OFF _____ | 31 |
| AUTO-STOP _____ | 32 |
| EMC Electronic Mineral Control _____ | 33 |

MAINTENANCE

| | |
|------------------------|----|
| WHAT TO DO IF... _____ | 34 |
|------------------------|----|

ESPAÑOL

| | |
|--|----|
| AVISO IMPORTANTE _____ | 35 |
| DESCRIPCIÓN _____ | 36 |
| PRECAUCIONES _____ | 37 |
| INSTALACIÓN DE LA GUÍA DEL CORDÓN DE VAPOR _____ | 37 |
| CONEXIÓN _____ | 38 |
| COLOCACIÓN DEL FILTRO ANTICAL _____ | 38 |
| CLASE DE AGUA _____ | 39 |
| LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA _____ | 39 |
| POSICIÓN DEL THERMOSTATO _____ | 40 |
| PRIMER VAPOR _____ | 40 |
| GENERACIÓN DE VAPOR _____ | 40 |
| RUIDO DEL APARATO _____ | 41 |
| ALISAR _____ | 41 |
| ALMACENAJE _____ | 41 |
| FILTRO ANTICAL _____ | 41 |

X'Ecutive 1 - X'Ecutive 2

| | |
|--|----|
| TABLERO DE INSTRUMENTOS _____ | 42 |
| PUESTA EN MARCHA _____ | 42 |
| PROCESO DE CALDEO _____ | 43 |
| SELECCIÓN DEL CAUDAL DE VAPOR _____ | 43 |
| APAGADO _____ | 43 |
| AUTO-STOP _____ | 44 |
| Control electrónico de minerales EMC _____ | 45 |

X'Ecutive 3 - X'Ecutive 4

| | |
|--|----|
| TABLERO DE INSTRUMENTOS _____ | 46 |
| PUESTA EN MARCHA _____ | 46 |
| PROCESO DE CALDEO _____ | 47 |
| SELECCIÓN DEL CAUDAL DE VAPOR _____ | 47 |
| APAGADO _____ | 47 |
| AUTO-STOP _____ | 48 |
| Control electrónico de minerales EMC _____ | 49 |

MANTENIMIENTO

| | |
|-----------------------|----|
| QUÉ HACER SI... _____ | 50 |
|-----------------------|----|

PORTUGUÊS

| | |
|--|----|
| REGRAS DE SEGURANÇA _____ | 35 |
| IMPORTANTES _____ | 36 |
| DESCRIÇÃO _____ | 37 |
| PRECAUÇÕES _____ | 37 |
| INSTALAÇÃO DO GUIA DO FIO A VAPOR _____ | 37 |
| LIGAÇÃO _____ | 38 |
| COLOCAÇÃO DO CARTUCHO ANTICALCÁRIO _____ | 38 |
| ESCOLHA DO TIPO DE ÁGUA _____ | 39 |
| ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA _____ | 39 |
| REGULAÇÃO DO THERMOSTATO _____ | 40 |
| PRIMEIRO VAPOR _____ | 40 |
| COMO FAZER SAIR O VAPOR _____ | 40 |
| RUIDO DO APARELHO _____ | 41 |
| DESAMARROTAR _____ | 41 |
| ARRUMAÇÃO _____ | 41 |
| CASSETTE ANTICALCÁRIO _____ | 41 |

X'Ecutive 1 - X'Ecutive 2

| | |
|--|----|
| PAINEL DE COMANDO _____ | 42 |
| FUNCIONAMENTO _____ | 42 |
| PROCESSO DE AQUECIMENTO _____ | 43 |
| ESCOLHA DO DÉBITO DO VAPOR _____ | 43 |
| POSICÃO FORA TENSÃO _____ | 43 |
| AUTO-STOP _____ | 44 |
| EMC : Controle electrónico de minerais _____ | 45 |

X'Ecutive 3 - X'Ecutive 4

| | |
|--|----|
| PAINEL DE COMANDO _____ | 46 |
| FUNCIONAMENTO _____ | 46 |
| PROCESSO DE AQUECIMENTO _____ | 47 |
| ESCOLHA DO DÉBITO DO VAPOR _____ | 47 |
| POSICÃO FORA TENSÃO _____ | 47 |
| AUTO-STOP _____ | 48 |
| EMC : Controle electrónico de minerais _____ | 49 |

MANTIMENTO

| | |
|-----------------------|----|
| QUE FAZER SE... _____ | 50 |
|-----------------------|----|

CONSEILS IMPORTANTS

Lors de l'utilisation de l'appareil, des précautions élémentaires sont à prendre, comme indiqué ci-dessous :

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez cet appareil que pour l'usage pour lequel il est prévu : le repassage et le défroissage.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que le voltage de votre installation correspond à celui inscrit sur la plaquette signalétique.
- Utilisez obligatoirement une prise de courant comportant une prise de terre, ceci pour votre sécurité.
- Évitez de brancher plusieurs appareils de grande puissance sur le même circuit électrique.
- Ne jamais mettre, ni retirer la fiche dans la prise avec des mains mouillées.
- Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation mais sur la prise.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas des surfaces chaudes ou arêtes tranchantes.
- N'utilisez pas votre appareil s'il fuit ou s'il est endommagé ou avec son cordon abîmé. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne démontez pas votre fer. Rendez-vous auprès de votre Service Après-Vente pour le faire vérifier ou réparer.
- Lorsque vous utilisez votre appareil en présence d'enfants, une grande vigilance est nécessaire. Rangez-le hors de la portée des enfants.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, un cordon de 10 Ampères doit être utilisé. Veillez à la placer de façon à ce qu'on ne puisse pas trébucher ou la débrancher par mégarde. Elle doit être équipée d'une prise de terre.
- Ne laissez jamais votre appareil branché sans surveillance.
- Ne plongez jamais votre appareil même partiellement dans l'eau ou autre liquide.
- Tout appareil hors d'usage doit être rendu définitivement inutilisable avant de le jeter. Coupez pour cela le cordon électrique.
- Après chaque utilisation, veillez à toujours reposer votre fer à plat sur le repose-fer marqué SIT-CD. Ne posez pas votre fer à la verticale.
- Pour toutes réparations, il est nécessaire de confier votre appareil aux points Services agréés pour que la remise en état soit conforme aux normes indiquées sur cette brochure.
- Toute infraction commise par une personne non autorisée annule la validité de la garantie.

Appareil conforme aux prescriptions de la directive européenne basse tension 73/23/CEE relative à la sécurité, et à la directive CEM 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique, amendées par 93/68/CEE.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles présentés et leurs caractéristiques et accessoires.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

Bij gebruik van het apparaat zijn een aantal voorzorgsmaatregelen in acht te nemen :
- Lees eerst aandachtig de gebruiksaanwijzing door alvorens het apparaat te gebruiken.

- Gebruik het apparaat enkel voor strijken en om kreukels te verwijderen.
- Alvorens het strijkijzer op het net aan te sluiten, kijk na of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het apparaat aangegeven staat.
- Voor uw eigen veiligheid, sluit het apparaat enkel aan op een stopcontact met aarding.
- Sluit het strijkijzer niet aan op een stopcontact waar nog andere apparaten met zwaar vermogen aangesloten zijn.
- Nooit de stekker met natte handen aansluiten, noch trekken.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te nemen, maar trek aan de stekker zelf.
- Let erop dat het snoer geen warme onderdelen raakt.
- Gebruik het apparaat niet met een versleten snoer of wanneer het lekt of beschadigd is. Loop niet het risico geëlektriseerd te worden door zelf het apparaat te demonteren ; breng het naar uw Service Dienst Na Verkoop voor reparatie of controle.
- Laat uw strijkijzer niet onbewaakt achter als er kinderen in de buurt zijn. Berg uw toestel steeds buiten bereik van kinderen.
- Indien U een verlengsnoer gebruikt, neem een snoer van 10 A met aarding. Let erop het verlengsnoer zo te plaatsen dat u er niet over struikelt of het per ongeluk uit het stopcontact rukt.
- Laat nooit uw aangesloten apparaat zonder toezicht na.
- Dompel nooit het apparaat in water, of enig ander vloeistof, zelfs niet gedelleteeljk.
- Elk apparaat buiten gebruik moet definitief onbruikbaar gemaakt worden. Breng het naar Uw andelaar ter vernietiging en ophaal recyclage.
- Na gebruik, plaats het strijkijzer steeds vlak op de daartoe bestemde rustplaat, gekenmerkt door SIT-CD. Plaats het strijkijzer nooit verticaal.
- Alle herstellingen dienen door een erkende vakhandelaar voor Dienst Na Verkoop uitgevoerd te worden om aan de in deze gebruiksaanwijzing vermelde normen te voldoen.
- Elke ingreep door een niet bevoegde persoon maakt de waarborg teniet.

Dit apparaat is gelijkvormig aan de voorschriften van de Europese richtlijn voor lage spanning 73/23/CEE met betrekking tot de veiligheid, en aan de richtlijn CEM 89/336/CEE met betrekking tot de elektromagnetische patiibiliteit, geamendeerd door 93/68/CEE.

De fabrikant behoudt zich het recht voor de gepresenteerde modellen en hun kenmerken en accessoires te wijzigen.

DESCRIPTION

Centrale vapeur

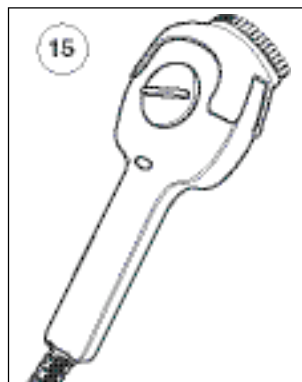
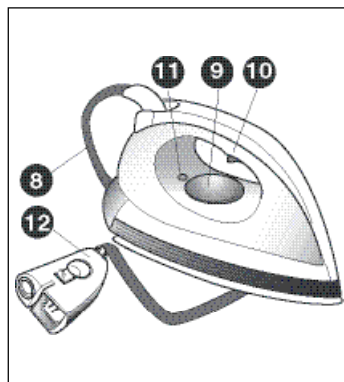
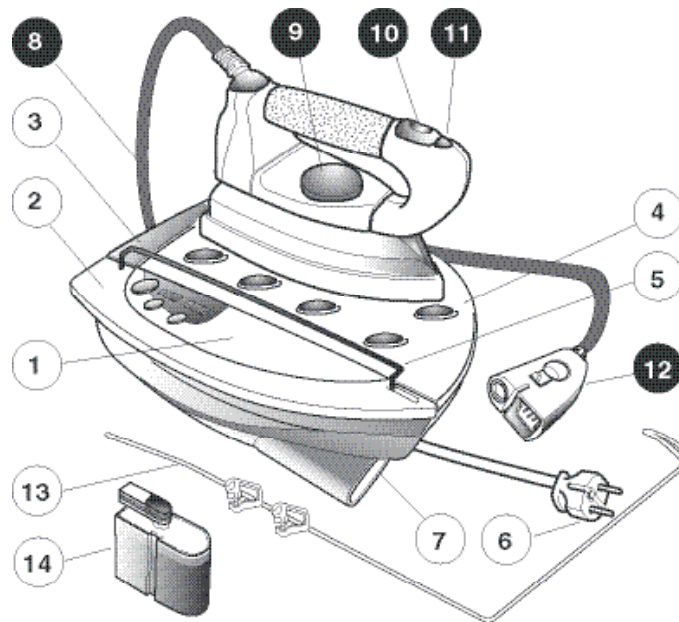
1. Tableau de bord
2. Logement du générateur de vapeur
3. Réservoir d'eau amovible
4. Plaque repose-fer amovible (marqué SIT-CD)
5. Barre de protection du tableau de bord
6. Cordon d'alimentation électrique
7. Prise pour connecteur

Fer à repasser

8. Cordon de liaison fer et générateur
9. Bouton de réglage du thermostat
10. Gâchette de commande de la vapeur
11. Témoin de température du fer
12. Connecteur

Accessoires

13. Guide cordon + clips de fixation
14. Cassette anticalcaire
15. Défroisseur Click & Fresh (Accessoire optionnel)



BRESCHRIJVING

Stoomcentrale

1. Bedieningspaneel
2. Behuizing van de stoomgenerator
3. Uitneembaar waterreservoir
4. Verwijderbare rustplaat voor het strijkijzer (aangeduid met SIT-CD)
5. Beschermingsstaaf voor het bedieningspaneel
6. Elektrisch voedingsnoer
7. Aansluitsstekker (naargelang model)

Strijkijzer

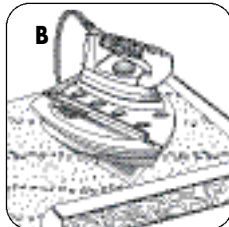
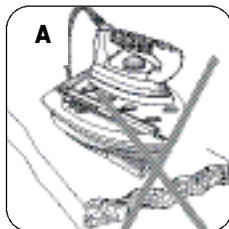
8. Verbindingsnoer tussen het strijkijzer en de generator
9. Regelbare knop van de thermostaat
10. Bedieningsknop van de stoom
11. Temperatuur controlelichtje van het strijkijzer
12. Stopcontact

Toebehoren

13. Snoergeleiding + bevestigingsclips
14. Antikalkcassette
15. Click & Fresh opfris + ontkreukel accessoire (optioneel)

PRECAUTIONS D'EMPLOI

- Posez le boîtier du générateur sur une surface rigide et stable. L'air doit circuler librement sous l'appareil pour lui assurer une bonne ventilation.
- Si, pour repasser, vous utilisez une planche ou une table en bois, protégez-la de l'humidité en y plaçant une toile cirée par exemple.
- Il est recommandé de repasser les pièces de tissu dans l'ordre des indications marquées sur le bouton du thermostat du fer afin d'avoir une température croissante.

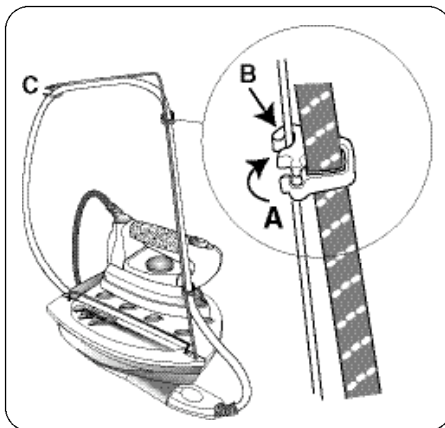


VOORZORGSMAATREGELEN

- Zet het apparaat op een harde (niet soepele) ondergrond. Let erop dat er lucht voor ventilatie onder het apparaat kan en zorg ervoor dat het apparaat stabiel geplaatst is.
- Wanneer u een houten strijkplank gebruikt, zorg ervoor deze tegen vocht te beschermen, bijvoorbeeld d.m.v. een geplastificeerd wasdoek.
- Het verdient aanbeveling om uw strijkgoed te strijken in de volgorde die op de thermostaatknop aangeduid staat om zodoende een geleidelijk stijgende temperatuur van het apparaat te verkrijgen.

INSTALLATION DU GUIDE CORDON VAPEUR

- Mettez le guide en place sur la centrale.
- Placez le cordon dans les clips et fermez-les.
 - Clipsez les deux clips sur le guide.
 - Placez le cordon dans la boucle au bout du guide cordon.



INSTALLATIE VAN DE STOOMSNOERGELEIDER

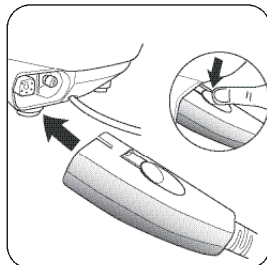
- Plaats de geleider op de centrale.
- Plaats het snoer in de clips en sluit ze.
 - Klik de twee clips op de geleider.
 - Plaats het snoer in de ring aan het uiteinde van de snoergeleider.

CONNECTION

Branchez le connecteur dans la prise de la centrale vapeur jusqu'au clic. Assurez-vous du verrouillage en tirant le connecteur.

Pour déconnecter le fer, débranchez l'appareil de la prise secteur puis appuyez sur la touche du connecteur et retirez-le.

Attention : le fer ne doit pas être déconnecté tant qu'il dégage de la vapeur ou que l'appareil est raccordé au secteur (risque de brûlure ou d'électrocution).



AANSLUITING

Druk de aansluitstekker op het contact in de stoomcentrale tot u een klik hoort. Controleer of hij goed is aangesloten door even aan de stekker te trekken.

Om het strijkijzer los te koppelen, schakel eerts het apparaat uit door de stekker uit het stopcontact te nemen, druk vervolgens op de knop van de stekker en trek deze uit.

Opgelet: het strijkijzer mag niet worden losgekoppeld wanneer het toestel nog stoom produceert, of wanneer het nog op het elektriciteitsnet aangesloten is (gevaar voor verbranding of elektrische schok).

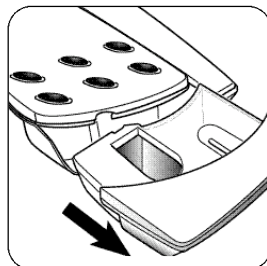
MISE EN PLACE DE LA CASSETTE ANTICALCAIRE

Sortez le réservoir de son logement en le tirant vers vous.

Retirez la cassette anticalcaire de son sachet. Introduisez-la dans le logement prévu dans le réservoir d'eau. Elle doit reposer dans les guides sur le fond du réservoir.



Pour obtenir de la vapeur, la cassette anticalcaire doit obligatoirement être positionnée dans le réservoir.



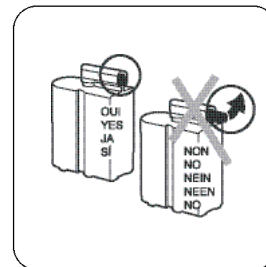
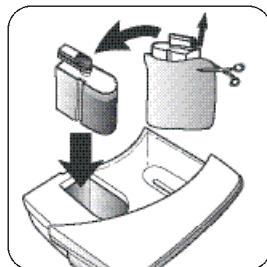
HET INBRENGEN VAN DE ONTKALKINGSCASSETTE

Haal het reservoir uit zijn vakje door het naar u toe te trekken.

Neem de ontkalkingscassette uit de verpakking en steek deze in het hiervoor bedoelde vakje in het waterreservoir. De cassette moet steunen op de geleiders onderaan het reservoir.



Om stoom te verkrijgen, moet de ontkalkcassette zich verplichtend in het waterreservoir bevinden.



TYPE D'EAUX A UTILISER

Eaux acceptées : l'eau du robinet, l'eau déminéralisée ou distillée du commerce, l'eau du sèche-linge à condenseur à condition de la filtrer (filtre à café).

Eaux non autorisées : l'eau de pluie, l'eau de récupération du réfrigérateur ou autres appareils à condensation, l'eau parfumée, l'eau fournie par votre adoucisseur si celui-ci fait appel à des sels régénérants (incompatibilité avec le système EMC).

Le choix de l'eau

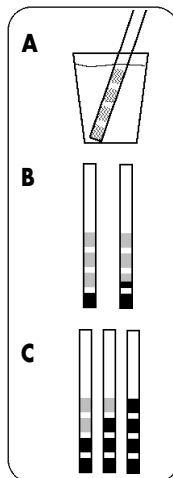
Suivant l'importance du taux de calcaire dans l'eau du robinet et pour un repassage moyen de 2 à 3 heures par semaine, il peut être plus économique d'utiliser l'eau déminéralisée du commerce. Dans ce cas, la durée d'efficacité de la cassette sera de 1 à 2 années (suivant le volume de repassage et le volume de vapeur demandé).

Pour tester votre eau du robinet

- A. Trempez la bandelette test (1 seconde) dans l'eau du robinet et retirez-la. Ventilez la bandelette test quelques secondes et laissez agir 1 minute.

Recommandation

- B. 1 carré à 1 carré et demi mauve : vous pouvez utiliser de l'eau du robinet.
C. 2 carrés ou plus sont complètement mauves : nous vous conseillons d'utiliser l'eau déminéralisée du commerce.



TE GEBRUIKEN WATER

Toegestaan: kraanwater, gedemineraliseerd of gedestilleerd water uit de winkel, water uit de wasdroger met condensator, mits dit gefilterd is (koffiefilter).

Niet toegestaan: regenwater, water gewonnen uit de koelkast of andere condensatie-apparaten, water uit de waterontharder indien deze werkt op basis van zuiveringszout (onverenigbaar met het EMC-systeem).

Hoe kunt u uw water testen

Bij een hoog kalkgehalte in het kraantjeswater en bij een gemiddeld strijken van 2 tot 3 uren per week is het voordeliger gedemineraliseerd water te gebruiken. De levensduur van de cassette bedraagt in dit geval 1 tot 2 jaren (afhankelijk van de hoeveelheid strijkuren en het gewenste stoomvolume).

Gebruiksaanwijzing

- A. Hou de teststrip 1 seconde in uw glas water.
Schud de druppels van de teststrip af en wacht 1 minuut.

Aanbeveling

- B. 1 tot 1 1/2 mauve vakjes : u kunt kraantjeswater gebruiken
C. 2 mauve vakjes of meer : wij raden u aan gedemineraliseerd water te gebruiken.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR

Remplissez d'eau le réservoir au maximum.

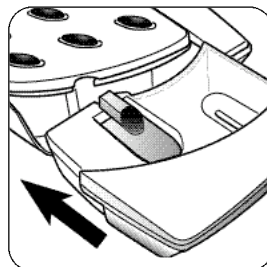
Replacez le réservoir en le poussant bien au fond de son logement.



Ne jamais remplir le réservoir avec de l'eau chaude. Ne jamais ajouter à l'eau des produits à base d'alcool ou d'essence (parfum, eau de Cologne, essence de lavande, etc.).

Remplissage en cours de repassage

- Vous pouvez remplir le réservoir à tout moment pendant le repassage. Il n'est pas nécessaire de débrancher votre appareil.



HET WATERRESERVOIR VULLEN

Reservoir vullen tot op het maximum peil. Plaats het reservoir terug in zijn vakje; zorg ervoor dat het goed vast op zijn plaats zit.



Het reservoir nooit met warm water vullen. Voeg nooit een vloeistof die alcohol bevat of eau de cologne, parfums e.d. toe aan het water.

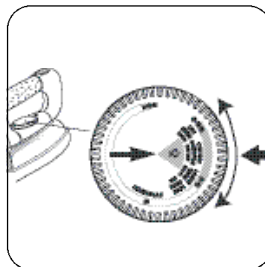
Vullen tijdens het strijken

- U kunt het reservoir op ieder moment tijdens het strijken vullen. Het is niet nodig het apparaat uit te schakelen.

REGLAGE DU THERMOSTAT

- Réglez le bouton du thermostat du fer selon la nature de votre linge.
- Pour l'utilisation de la vapeur, le thermostat du fer doit se trouver dans la plage ●● - ●●●.

| THERMOSTAT | TYPES DE TISSUS | VAPEUR |
|------------|---|---------------------------|
| ● | Fibres synthétiques : acétates - poly-acryliques - polyamides | Pas de vapeur |
| ●● | Fibres naturelles animales : Soie - Laine | Légère vapeur |
| ●●● | Fibres naturelles végétales : Coton - Lin | Beaucoup de vapeur |



INSTELLING VAN DE THERMOSTAAT

- Regel de thermostaat naargelang het te strijken wasgoed.
- Voor stoomstrijken : stel de thermostaatknop in de zone ●● - ●●●.

| Thermostaat | Stof | Stoomvolume |
|-------------|---|---------------------|
| ● | Synthetische vezels : Acetaat - Polyacryl - Polyamide | Geen stoom |
| ●● | Dierlijke vezels : Zijde - Wol | Weinig stoom |
| ●●● | Plant aardige vezels : Katoen - Linnen | Veel stoom |

PREMIERE VAPEUR

Votre appareil est neuf, il faut donc amorcer le système vapeur

- Sélectionnez le grand débit vapeur.
- Dès que l'appareil est chaud, **appuyez sur la gâchette vapeur jusqu'à obtention de la vapeur.**

UTILISATION DE LA VAPEUR



Appuyez sur la gâchette de commande vapeur à chaque fois que vous voulez obtenir de la vapeur. Ne jamais demander de vapeur quand il n'y a plus d'eau dans le réservoir.

Conseils

- Grâce au débit important de vapeur, il est inutile d'appuyer en permanence sur la gâchette de commande de la vapeur. Des pressions brèves et successives sur la gâchette de commande vapeur permettent de doser la quantité de vapeur pour obtenir un repassage de qualité.
- De la vapeur peut être encore évacuée après le relâchement de la gâchette commande vapeur et de l'eau risque d'apparaître sur le repose-fer, ce qui est normal en cas d'utilisation intensive. Si nécessaire, essuyez cette eau de condensation.
- Il faut sélectionner le grand débit vapeur à chaque remplissage du réservoir, à la première utilisation, à chaque changement de cassette anticalcaire.

EERSTE STOOM

Het toestel is nog nieuw en het stoomsysteem moet dus opgestart worden

- Selecteer het maximum stoomdebiet.
- Zodra het toestel is opgewarmd, **drukt u op de stoomknop tot het toestel stoom produceert.**

STOOMGEBRUIK



Druk op de stoomknop, telkens als U stoom wenst te verkrijgen. Nooit stoom vragen wabbeer er geen water meer in het waterreservoir is.

Voorzorgsmaatregelen

- Dank zij de grote stoomafgifte is het niet nodig om de stoomknop voortdurend ingedrukt te houden. Af en toe kort de stoomknop indrukken volstaat om een perfect strijkresultaat te bekomen.
- Er kan zich condensatiewater op de steunplaat van het strijkijzer vormen, dit is normaal bij intensief gebruik en geheel ongevaarlijk. Veeg het desnoods af. Voor de metalen steunplaat bestaat geen enkel roestgevaar.
- Selecteer het maximum stoomdebiet, wanneer het waterreservoir leeg is, wanneer u het toestel voor het eerst gebruikt, elke keer u de antikalkcassette vervangt.

BRUIT DE L'APPAREIL

Pour assurer des performances régulières en débit vapeur, votre appareil de repassage est équipé d'une pompe.

Elle se manifeste dès que vous appuyez sur la gâchette du fer. En cours d'utilisation, le ronronnement de la pompe est normal.

Elle est davantage audible

- 1) quand le réservoir d'eau est vide,
- 2) à la première utilisation,
- 3) à chaque changement de cassette anticalcaire.

DEFROISSAGE VERTICAL

- Vous pouvez également utiliser votre fer verticalement pour défroisser les vêtements ou autres tissus défroissables.
- Passez le fer de bas en haut tout en appuyant sur la gâchette de commande de vapeur.
- Pour un meilleur résultat, maintenez tendue la partie vaporisée. La qualité du défroissage varie suivant la matière à défroisser.

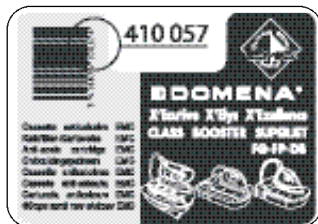


RANGEMENT

- Après le repassage, débranchez le cordon d'alimentation et laissez refroidir votre appareil. Vous pourrez ensuite le ranger à plat, sans avoir besoin de vider le réservoir.
- Ne couchez pas l'appareil au risque de renverser l'eau du réservoir.

CASSETTE ANTICALCAIRE

Le numéro d'article des cassettes anticalcaires pour votre centrale est 410 057. Ces cassettes anticalcaires sous blister sont disponibles chez votre revendeur ou dans les centres agréés DOMENA.



GELUID VAN HET TOESTEL

Het toestel is uitgerust met een pomp die ervoor zorgt dat uw strijkijzer een regelmatige stoomproductie geeft.

Zodra u de stoomknop van het strijkijzer indrukt, wordt deze injectiepomp geactiveerd. Het is normaal dat de pomp af en toe een ronkend geluid maakt tijdens het gebruik. U kan deze pomp duidelijk horen

- 1) wanneer het waterreservoir leeg is,
- 2) wanneer u het toestel voor het eerst gebruikt,
- 3) elke keer u de antikalkcassette vervangt.

KREUKELS VERWIJDEREN

- U kan uw strijkijzer ook verticaal gebruiken bv. om kreukels uit kledingstukken, wandbekleding, gordijnen e.d. te verwijderen.
- Ga met uw strijkijzer van boven naar beneden langs het voorwerp terwijl u de stoomknop ingedrukt houdt. Laat de stoomknop los tussen twee beurten.
- Houd tijdens het bedampen de stof gestrekt; zo bereikt u een beter resultaat. Het resultaat hangt af van de te behandelen stof.

OPBERGEN

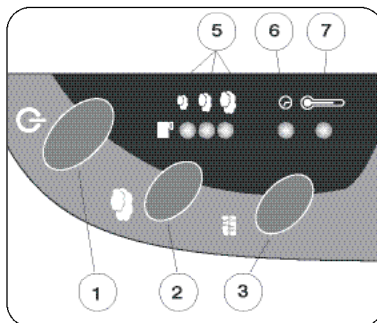
- Trek na het strijken de stekker uit het stopcontact verwijder en. Laat het apparaat afkoelen en berg het daarna horizontaal weg. Het waterreservoir hoeft niet leeg gemaakt te worden.
- Zet het apparaat niet op zijn kant, dit om te vermijden dat het water uit het reservoir loopt.

ANTIKALK-CASSETTES

Voor de modellen X'ECUTIVE is het artikelreferentienummer van de antikalk-cassettes het nummer 410 057. De antikalk-cassettes onder blistervorm zijn bij uw detailhandelaar verkrijgbaar.

TABLEAU DE BORD

1. Bouton Mise en veille/Mise en route
2. Bouton de sélection du débit vapeur
3. Bouton de sélection de l'Auto-Stop
5. Voyants lumineux indicateurs du débit vapeur sélectionné et de changement de cassette (2 ou 3 voyants suivant modèle)
6. Voyant lumineux indicateur de l'Auto-Stop sélectionné
7. Voyant lumineux de contrôle de la chauffe du générateur et voyant lumineux clignotant indicateur d'arrêt de l'appareil (Auto-Stop enclenché)



BEDIENINGSPANEEL

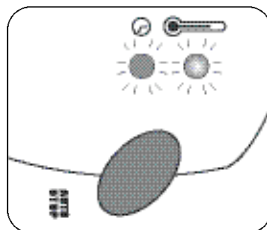
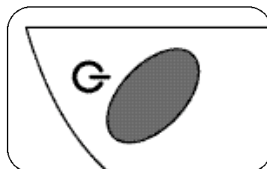
1. Waaktoestans en Aan- / Uitknop
2. Keuzeknop voor het stoomdebiet
3. Keuzeknop Auto-Stop
5. Controlelichtjes voor het selecteerde stoomdebiet en voor het vervangen van de cassette (2 of 3 lichtjes naargelang model)
6. Controlelichtje dat de geselecteerde Auto-Stop aanduidt
7. Het controlelampje van de Auto-stop keuze, het controlelampje van de opwarming en het controlelampje van het stoomdebiet branden (Auto-Stop actief)

MISE EN ROUTE

Après avoir connecté l'appareil, branchez le cordon d'alimentation au secteur. Un voyant rouge clignote. Votre appareil est en veille.

Appuyez sur le bouton **G**.

Le voyant sélection Auto-Stop, le voyant de contrôle de chauffe ainsi que le voyant petit débit vapeur sont allumés.



OPSTARTEN

Sluit het voedingsnoer op het electriciteitsnet aan. Een rode controlelicht knipperd om U te bevestigen dat het apparaat onder waaktoestand staat.

Druk op deze knop **G**.

Het controlelampje van de Auto-stop keuze, het controlelampje van de opwarming en het controlelampje van het minimum stoom debiet branden.

PROCESSUS DE CHAUFFE

Le témoin de chauffe du générateur s'éteint après environ 2 minutes pour indiquer que le générateur est prêt à émettre de la vapeur. Le témoin s'allume et s'éteint régulièrement pour indiquer la chauffe du générateur.

Il n'y a pas d'émission de vapeur possible pendant les 2 premières minutes qui suivent la mise en marche.



VERWARMINGSPROCES

Het controlelichtje voor het opwarmen van de generator gaat na ongeveer 2 minuten uit om aan te geven dat de generator klaar is om stoom te produceren. Het controlelichtje gaat regelmatig aan en uit om aan te geven dat de generator opwarmt.

De eerste 2 minuten na het aanschakelen van het toestel, kan de generator geen stoom produceren.

CHOIX DU DEBIT VAPEUR

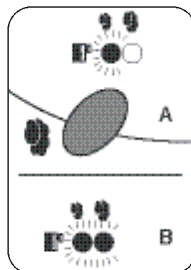
A chaque mise en service de l'appareil, le débit vapeur mini (A) est sélectionné par défaut. Pour modifier ce choix, pressez la touche choix débit vapeur.

X'écutive 1 : Choix du débit vapeur

- A) 1 voyant vert allumé : moyen
- B) 2 voyants verts allumés : maxi

X'écutive 2 : Choix du débit vapeur

- A) 1 voyant vert allumé : mini
- B) 2 voyants verts allumés : moyen
- C) 3 voyants verts allumés : maxi



KEUZE VAN HET STOOMDEBIET

Elke keer dat het toestel aangeschakeld wordt is het standaard minimale stoomdebiet (A) geselecteerd.

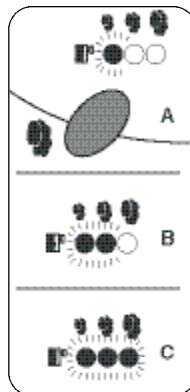
Om deze selectie te wijzigen, drukt u op de keuzeknop stoomdebiet.

X'écutive 1 : Keuze stoomdebiet

- A) 1 groene controlelichtje brandt: middelmatig
- B) 2 groene controlelichtjes branden: maximum

X'écutive 2 : Keuze stoomdebiet

- A) 1 groene controlelichtje brandt: minimum
- B) 2 groene controlelichtjes branden: medium
- C) 3 groene controlelichtjes branden: maximum



Particularité : position débit Maxi

En appuyant sur la commande vapeur, un grand souffle vapeur jaillit pendant plusieurs secondes de la semelle du fer avant de se stabiliser à un débit vapeur normal. Pour obtenir à nouveau cet effet, il faut cesser d'appuyer sur la gâchette pendant quelques secondes, car un dispositif spécial gère le débit vapeur maximum pour éviter tout écoulement d'eau intempestif.

Bijzonder kenmerk: maximale stoomdebiet instelling

Wanneer u op de stoomknop drukt, dan ontsnapt er enkele seconden lang een grote wol stoom van onder de zool van het strijkijzer waarna het toestel een normaal stoomdebiet produceert. Om dit effect nogmaals te verkrijgen, moet u de stoomproductie enkele seconden stopzetten, daar een speciaal apparaat het maximale stoomdebiet regeldt, om te vermijden dat het water voortijdig wegvloeit.

MISE HORS TENSION DE L'APPAREIL

Débranchez toujours le cordon d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

UITSCHAKELING

Uit stroomstelling van het apparaat : Wanneer U het toestel niet gebruikt, hoeft U steeds het aansluitsnoer uit het stopcontact weg te nemen !

AUTO-STOP

Système de sécurité électronique

En cas d'oubli du fer à repasser en chauffe ou si vous n'appuyez pas sur la gâchette de commande vapeur pendant 20 minutes, le système de sécurité stoppe automatiquement la chauffe de l'appareil.

Processus

Lorsque le système AUTO-STOP s'est déclenché, le voyant de chauffe du générateur (voyant indicateur d'arrêt de l'appareil) clignote.

En appuyant à nouveau sur la gâchette vapeur, le voyant cesse de clignoter.

L'appareil se replace au début du processus de mise en chauffe. Il faut attendre 2 minutes pour obtenir à nouveau de la vapeur.

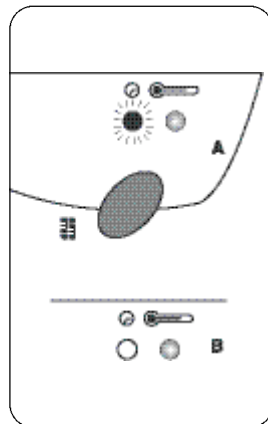
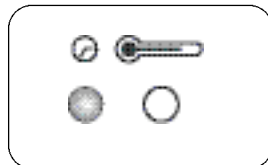
Si vous appuyez sur la gâchette vapeur avant que l'appareil ne soit prêt, il n'y a pas d'émission de vapeur.

Choix de l'AUTO-STOP

A chaque mise en service, la fonction Auto-Stop à 20 minutes de non utilisation (A) est automatiquement activée.

Pour modifier ce choix, pressez le bouton de sélection de l'Auto-Stop.

- A) 1 voyant allumé : Auto-stop après 20 minutes de non utilisation
- B) Aucun voyant allumé : pas d'Auto-Stop.



AUTO-STOP

Elektronisch veiligheidssysteem

Wanneer u het strijkijzer vergeet of niet op de stoomknop drukt, schakelt het veiligheidssysteem automatisch de stroomtoevoer van het apparaat uit.

Proces

Het opwarmlichtje van de generator (controlelichtje dat aangeeft of het toestel gestopt is) knippert.

Wanneer u nogmaals op de stoomknop drukt, dan stopt het lichtje met knipperen.

Het toestel begint opnieuw op te warmen. U moet 2 minuten wachten voor u opnieuw stoom verkrijgt.

Indien u op de stoomknop drukt voor het toestel klaar is, dan wordt er geen stoom geproduceerd.

Selectie van de AUTO-STOP

Elke keer u het toestel aanschakelt, wordt de Auto-Stop keuze van 20 minuten na stilstand (A) standaard geactiveerd.

Om deze selectie te wijzigen, drukt u op de keuzeknop Auto-Stop.

- A) 1 controlelichtje brandt: Het toestel schakelt zichzelf uit (Auto-stop) nadat het 20 minuten niet werd gebruikt
- B) geen controlelichtje brandt : het toestel schakelt zichzelf nooit uit (geen Auto-Stop).

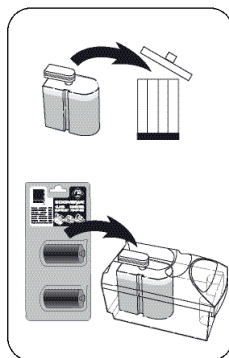
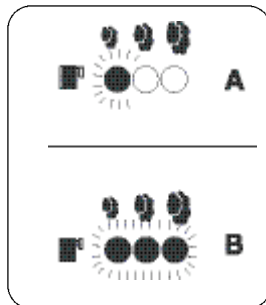
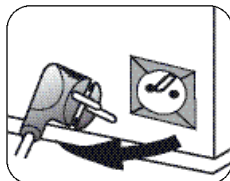
EMC Contrôle électronique des minéraux

Le système électronique EMC contrôle l'efficacité de la cassette anticalcaire en mesurant en permanence l'absence de minéraux dans l'eau filtrée par la cassette. Ainsi le système EMC permet de supprimer tout risque d'entartrage.

Témoin lumineux de changement de la cassette anticalcaire

- A) Lorsque la cassette anticalcaire devient moins efficace, le système EMC se déclenche. 1 voyant vert clignote pour prévenir que la cassette doit être changée dans peu de temps.
- B) Si la cassette anticalcaire n'est pas changée et après un certain temps de repassage, les 2 ou 3 voyants verts (suivant modèle) clignotent. Le système EMC stoppe de lui-même l'émission de vapeur.

IMPORTANT : Pour retrouver de la vapeur, il faut changer la cassette anticalcaire ou utiliser de l'eau déminéralisée. Après avoir changé la cassette, arrêtez et remettez votre appareil en marche pour retrouver les conditions normales d'utilisation (attente de 2 minutes).



EMC Electronische Mineraal Controle

Het elektrische EMC-systeem controleert de werkzaamheid van de ontkalkings-cassette door voortdurend het gefiltreerde water op mineralen te controleren. Op deze wijze kan het EMC-systeem het risico van kalkaanslag vermijden.

Controlelichtje voor het vervangen van de antikalkcassette

- A) Wanneer de antikalkcassette minder doeltreffend begint te werken, dan wordt het EMC-systeem actief. Er knippert 1 groen lichtje om aan te geven dat de cassette binnenkort aan vervanging toe is.
- B) Indien de antikalkcassette na een zekere tijd niet wordt vervangen, dan beginnen er 2 of 3 groene lichtjes te knipperen. Het EMC-systeem stopt uit zichzelf met het vrijgeven van stoom.

BELANGRIJK : Om weer stoom te verkrijgen moet u de antikalkcassette vervangen of gedemineraliseerd water gebruiken. Na het vervangen van de cassette, schakelt het toestel uit, dan weer aan, dit laat toe om het toestel weer in zijn normale werking te kunnen gebruiken (wachtijd: 2 minuten).

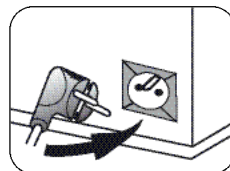
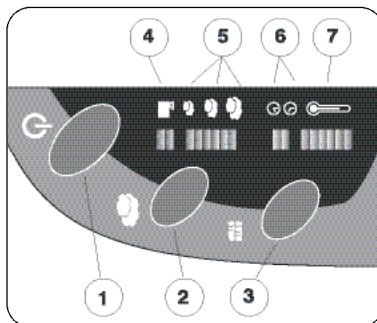


TABLEAU DE BORD

1. Bouton Mise en veille/Mise en route
2. Bouton de sélection du débit vapeur
3. Bouton de sélection de l'Auto-Stop
4. Voyants lumineux de changement de cassette
5. Voyants lumineux indicateurs du débit vapeur sélectionné
6. Voyants lumineux indicateurs de l'Auto-Stop sélectionné
7. Voyants lumineux de contrôle de la chauffe du générateur et voyants lumineux clignotants indicateurs d'arrêt de l'appareil (Auto-Stop enclenché)



BEDIENINGSPANEEL

1. Waaktoestans en Aan- / Uitknop
2. Keuzeknop voor het stoomdebiet
3. Keuzeknop Auto-Stop
4. Controlelichtjes voor het vervangen van de cassette
5. Controlelichtjes die het geselecteerde stoomdebiet aanduiden
6. Controlelichtjes die de geselecteerde Auto-Stop aanduidt
7. Controlelichtjes voor de opwarming van de generator en knipperende controlelichtjes die aangeven of het toestel gestopt is (Auto-Stop actief)

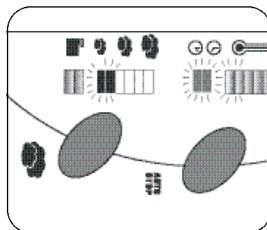
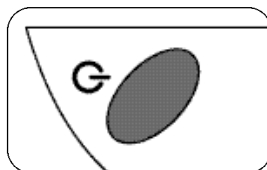
MISE EN ROUTE

Après avoir connecté l'appareil, branchez le cordon d'alimentation au secteur.

Un voyant rouge clignote, un voyant vert est allumé. Votre appareil est en veille.

Appuyez sur le bouton **G**.

Un signal sonore indique la mise en chauffe de l'appareil. Les voyants de sélection Auto-Stop, les 2 premiers voyants de contrôle de chauffe et le voyant petit débit vapeur sont allumés.



OPSTARTEN

Sluit het voedingsnoer op het electriciteitsnet aan. 1 rood contrdelichtje brand, 1 groen lampje brand, om U te bevestigen dat het apparaat onder waaktoestand staat.

Druk op deze knop **G**.

Een bippend geluid kenmerkt het opwarmen van het apparaat. De controlelampje van de Auto-stop keuze en de controlelampje van de opwarming branden.

PROCESSUS DE CHAUFFE

La progression de la chauffe est indiquée par 6 voyants rouges qui s'allument progressivement 2 par 2.

- 2 voyants rouges allumés : pas de vapeur. Si vous appuyez sur la gâchette vapeur, un signal sonore indique que le générateur n'est pas prêt à émettre de la vapeur.
- 4 voyants rouges allumés : le fer peut être utilisé. En appuyant sur la gâchette vapeur, il diffuse une vapeur douce.
- 6 voyants rouges allumés : Le fer est prêt pour être utilisé au maximum de ses performances.

CHOIX DU DEBIT VAPEUR

A chaque mise en service de l'appareil, le débit vapeur mini (A) est sélectionné par défaut. Pour modifier ce choix, pressez la touche choix débit vapeur.

La sélection du débit vapeur est modifiée :

- A) 2 voyants verts allumés : mini
- B) 4 voyants verts allumés : moyen
- C) 6 voyants verts allumés : maxi

Particularité : position débit Maxi

En appuyant sur la commande vapeur, un grand souffle vapeur jaillit pendant plusieurs secondes de la semelle du fer avant de se stabiliser à un débit vapeur normal. Pour obtenir à nouveau cet effet, il faut cesser l'émission de vapeur quelques secondes, car un dispositif spécial gère le débit vapeur maximum pour éviter tout écoulement d'eau intempestif.

MISE HORS TENSION DE L'APPAREIL


Débranchez toujours le cordon d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

VERWARMINGSPROCES

Aan de hand van 6 rode controlelampjes, die 2 per 2 progressief oplichten, kan u nagaan in welke fase van verwarmingsproces het toestel zich bevindt.

- 2 rode controlelampjes branden: er is geen stoom. Indien u op de stoomknop drukt, geeft een geluidssignaal aan dat de generator nog niet klaar is om stoom te produceren.
- 4 rode controlelampjes branden: het strijkijzer kan worden gebruikt. Wanneer u de stoomknop indrukt, dan produceert het toestel een zachte stoom.
- 6 rode controlelampjes branden: het strijkijzer is voor optimaal gebruik klaar.

KEUZE VAN HET STOOMDEBIET

Elke keer dat het toestel aangeschakeld wordt is het minimale stoomdebiet (A) standaard geselecteerd. Om deze selectie te wijzigen, drukt u op de keuzeknop stoomdebiet .

De selectie van het stoomdebiet wordt gewijzigd:

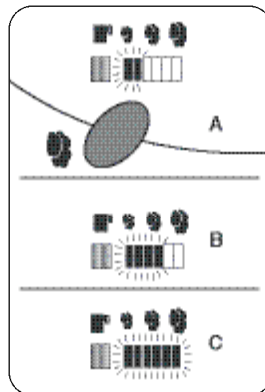
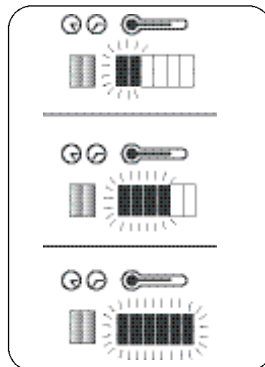
- A) 2 groene controlelampjes branden: minimum
- B) 4 groene controlelampjes branden: medium
- C) 6 groene controlelampjes branden: maximum

Bijzonder kenmerk: maximale stoomdebiet instelling

Wanneer u op de stoomknop drukt, dan ontsnapt er enkele seconden lang een grote wol stoom van onder de zool van het strijkijzer waarna het toestel een normaal stoomdebiet produceert. Om dit effect nogmaals te verkrijgen, moet u de stoomproductie enkele seconden stopzetten. Enkele seconden stopzetten, daar een speciaal apparaat het maximale stoomdebiet regelt, om te vermijden dat het water voortijdig wegvloeit.

UITSCHAKELING

Uit stroomstelling van het apparaat : Wanneer U het toestel niet gebruikt, hoeft U steeds het aansluitsnoer uit het stopcontact weg te nemen !



AUTO-STOP

Système de sécurité électronique

En cas d'oubli du fer à repasser en chauffe ou si vous n'appuyez pas sur la gâchette de commande vapeur, le système de sécurité stoppe automatiquement la chauffe de l'appareil.

Processus

Lorsque le système AUTO-STOP s'est déclenché, les 6 voyants de chauffe du générateur (ou voyants indicateurs d'arrêt de l'appareil) s'allument et s'éteignent successivement 2 par 2. En appuyant à nouveau sur la gâchette vapeur, les voyants cessent de clignoter.

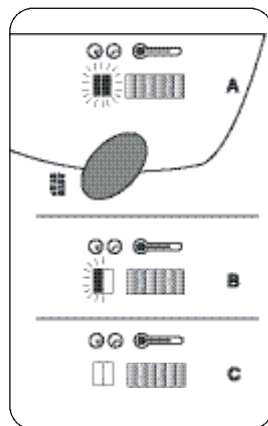
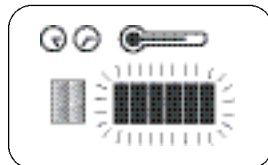
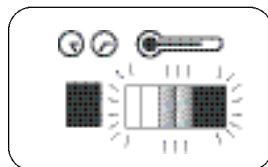
L'appareil se replace au début du processus de mise en chauffe. Il faut attendre que les voyants de chauffe s'allument pour obtenir à nouveau de la vapeur. Si vous appuyez sur la gâchette vapeur avant que l'appareil ne soit prêt, le signal sonore se déclenche.

Choix de l'AUTO-STOP

A chaque mise en service, la fonction Auto-Stop à 20 minutes de non utilisation (A) est automatiquement activée.

Pour modifier ce choix, pressez le bouton de sélection de l'Auto-Stop

- A) 2 voyants allumés : Auto-stop après 20 minutes de non utilisation
- B) 1 voyant allumé : Auto-stop après 10 minutes de non utilisation
- C) Aucun voyant allumé : pas d'Auto-Stop.



AUTO-STOP

Elektronisch veiligheidssysteem

Wanneer u het strijkijzer vergeet of niet op de stoomknop drukt, schakelt het veiligheidssysteem automatisch de stroomtoevoer van het apparaat

Proces

De 6 opwarmingslichtjes (controlelichtjes die aangeven of het toestel gestopt is) lichten 2 per 2 op en gaan 2 per 2 uit. Wanneer u nogmaals op de stoomknop drukt, dan stoppen de lichtjes met knipperen.

Het toestel begint opnieuw te warmen. U moet wachten tot de verwarmingslichtjes opnieuw branden. Indien u op de stoomknop drukt voor het toestel klaar is, dan wordt er een geluidssignaal weergegeven.

Selectie van de AUTO-STOP

Elke keer u het toestel aanschakelt, wordt de Auto-Stop keuze van 20 minuten na stilstand (A) standaard geactiveerd.

Om deze selectie te wijzigen, drukt u op de keuzeknop Auto-Stop.

- A) 2 controlelichtjes branden: Het toestel schakelt zichzelf uit (Auto-stop) nadat het 20 minuten niet werd gebruikt
- B) 1 controlelichtje brandt: Het toestel schakelt zichzelf uit (Auto-stop) nadat het 10 minuten niet werd gebruikt
- C) geen controlelichtje brandt: het toestel schakelt zichzelf nooit uit (geen Auto-Stop).

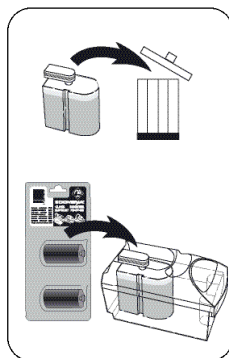
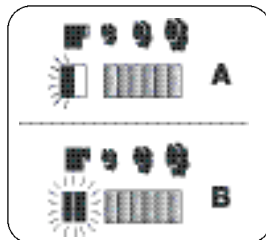
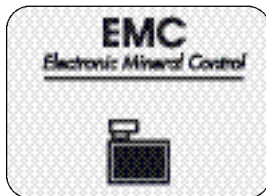
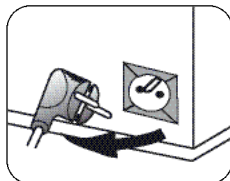
EMC Contrôle électronique des minéraux

Le système électronique EMC contrôle l'efficacité de la cassette anticalcaire en mesurant en permanence l'absence de minéraux dans l'eau filtrée par la cassette. Ainsi le système EMC permet de supprimer tout risque d'entartrage.

Témoin lumineux de changement de la cassette anticalcaire

- A) Lorsque la cassette anticalcaire devient moins efficace, le système EMC se déclenche. 1 voyant vert clignote pour prévenir que la cassette doit être changée dans peu de temps.
- B) Si la cassette anticalcaire n'est pas changée et après un certain temps de repassage, les 2 voyants verts clignotent. Le système EMC stoppe de lui-même l'émission de vapeur. Un signal d'alarme sonore se déclenche, si vous appuyez sur la gâchette vapeur.

IMPORTANT : Pour retrouver de la vapeur, il faut changer la cassette anticalcaire ou utiliser de l'eau déminéralisée. Après avoir changé la cassette, arrêtez et remettez votre appareil en marche pour retrouver les conditions normales d'utilisation (attente de 2 minutes).



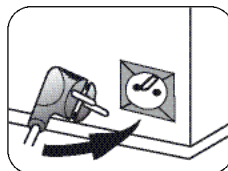
EMC Electronische Minerale Controle

Het elektrische EMC-systeem controleert de werkzaamheid van de ontkalkings-cassette door voortdurend het gefilterde water op mineralen te controleren. Op deze wijze kan het EMC-systeem het risico van kalkaanslag vermijden.

Controlelichtje voor het vervangen van de anti-kalkcassette

- A) Wanneer de antikalkcassette minder doeltreffend begint te werken, dan wordt het EMC-systeem actief. Er knippert 1 groen lichtje om aan te geven dat de cassette binnenkort aan vervanging toe is.
- B) Indien de antikalkcassette na een zekere tijd niet wordt vervangen, dan beginnen de 2 groene lichtjes te knipperen. Het EMC-Systeem stopt automatisch met de stoomafgifte. Wanneer u op de stoomknop drukt, dan weerklinkt er een geluidssignaal.

BELANGRIJK : Om weer stoom te verkrijgen moet u de antikalkcassette vervangen of gedemineraliseerd water gebruiken. Na het vervangen van de cassette, schakelt het toestel uit, dan weer aan, dit laat toe om het toestel weer in zijn normale werking te kunnen gebruiken (wachttijd: 2 minuten).



ENTRETIEN DE LA SEMELLE DU FER

Les apprêts se trouvant dans les tissus, les résidus des produits de nettoyage, les particules de fil, peuvent à l'usage se déposer sur la semelle du fer. Si nécessaire, frottez la semelle encore chaude avec un chiffon ne laissant pas de peluches. Pour nettoyer plus à fond, utilisez un stick ou une chiffonnette nettoie-fer.

N'utilisez pas de produits décapants ou alcalins (pour four de cuisinières par exemple), ni de produits abrasifs ou tampons de laine d'acier.



La glisse du fer dépend de l'état de propreté de la semelle du fer.

QUE FAIRE SI...

| ANOMALIES | CAUSES | REMEDES |
|--|--|--|
| Aucun voyant ne s'allume. Le fer et le générateur ne chauffent pas | - Mauvaise alimentation - Autres | - Contrôlez les prises de courant et l'alimentation de votre secteur. - Voyez votre revendeur. |
| Le fer ne chauffe pas | - Thermostat sur Mini - Connecteur mal clipsé - Autres | - Tournez le bouton. - Contrôlez le bon clipsage du connecteur - Voyez votre revendeur. |
| La vapeur ne sort pas | - Le réservoir est vide - Le réservoir n'est pas en place ou est mal mis en place - Il n'y a pas de cassette anticalcaire - Les témoins changement de cassette clignotent - Autres | - Appuyez sur la gâchette - Remplissez le réservoir. - Engagez le réservoir et poussez-le bien au fond - Mettez une cassette anticalcaire dans le réservoir - Remplacez la cassette - Voyez votre revendeur. |
| Production d'eau avec la vapeur | - La semelle du fer n'est pas suffisamment chaude - Demande intensive de vapeur - Eau de condensation dans le tuyau - Autres | - Placez-vous dans la plage 2 points - 3 points - Attendez que les témoins de chauffe du générateur s'allument (Xecutive3 - 4), s'éteignent (Xecutive2 - 1) - Appuyez plusieurs fois sur la gâchette vapeur. - Voyez votre revendeur. |
| Bruit particulier dans l'appareil | - Eau de condensation dans le tuyau - Il n'y a plus d'eau dans le réservoir - Le réservoir n'est pas en place ou est mal mis en place - Autres | - Appuyez plusieurs fois sur la gâchette vapeur. - Remplissez le réservoir. - Engagez le réservoir et poussez-le bien au fond - Voyez votre revendeur. |
| Petit claquement du générateur | - Il n'y a pas de cassette dans le réservoir - Petit résidu d'eau dans le générateur | - Mettez une cassette dans le réservoir - Aucun danger. S'arrête après quelques repassages |

ONDERHOUDEN VAN DE ZOOLPLAAT

Stofdeeltjes, resten van schoonmaakmiddelen en stukjes draad kunnen zich tijdens het gebruik afzetten op de zoolplaat. Wrijf zonodig met een doek die geen pluïsjes achterlaat over de nog warme zoolplaat. Gebruik een schoonmaakstick voor strijkijzers voor een grondiger reiniging.

Gebruik geen afbijtmiddelen of alkalische middelen (voor het reinigen van furnisovens bijvoorbeeld), noch schuurmiddelen of -sponsjes.



Hoe schoner de zoolplaat, hoe beter het strijkijzer glijdt.

ONREGELMATIGHEDEN VERHELPEN

| PROBLEEM | ORZAAK | HERSTEL |
|---|--|---|
| Geen enkel controle-lampje gaat aan. | - Slechte aansluiting - Andere oorzaak | - Kijk na of de kabel goed ingeplugd is en goed in het stopcontact zit - Contacteer uw dealer |
| Het ijzer wordt niet warm | - Thermostaat op Mini - Stekker slecht ingestoken - Andere oorzaak | - Draai aan de knop - Ga na of de stekker goed is aangesloten - Contacteer uw dealer |
| Er komt geen stoom uit het strijkijzer | - Reservoir leeg - Reservoir niet of slecht in zijn vak geplaatst - Er is geen ontkalkingscassette in het reservoir - Het controllampje voor verwisseling cassette knippert - Andere oorzaak | - Druk op de stoomknop - Reservoir vullen - Reservoir korrekt aanbrengen - Doe een ontkalkingscassette in het reservoir - Vervang de cassette. Druk op de stoomknop - Contacteer uw dealer |
| Er komt stoom met waterdruppels uit het strijkijzer | - De zoolplaat van het strijkijzer is niet warm genoeg - Intensief stoomverbruik - Kondensatiewater in de aanvoerslang - Andere oorzaak | - Zet de thermostaat in de zone ●● - ●●● - Wacht tot de controlelichten van de stoomgenerator aangaan (Xecutive3 - 4), uitgaan (Xecutive2 - 1). - Druk enkele keren op de stoomknop - Contacteer uw dealer |
| Het apparaat maakt een vreemd geluid | - Kondensatiewater in de aanvoerslang - Geen water meer in het reservoir - Reservoir niet of slecht in zijn vak geplaatst - Andere oorzaak | - Druk enkele keren op de stoomknop - Reservoir vullen - Reservoir korrekt aanbrengen - Contacteer uw dealer |
| Ploffend geluid in de stoomgenerator | - Er is geen ontkalkingscassette in het reservoir - Er rest nog water in de stoomgenerator | - Doe een ontkalkingscassette in het reservoir - Ongevaarlijk. Dit geluid verdwijnt na enkele strijkbeurten |

